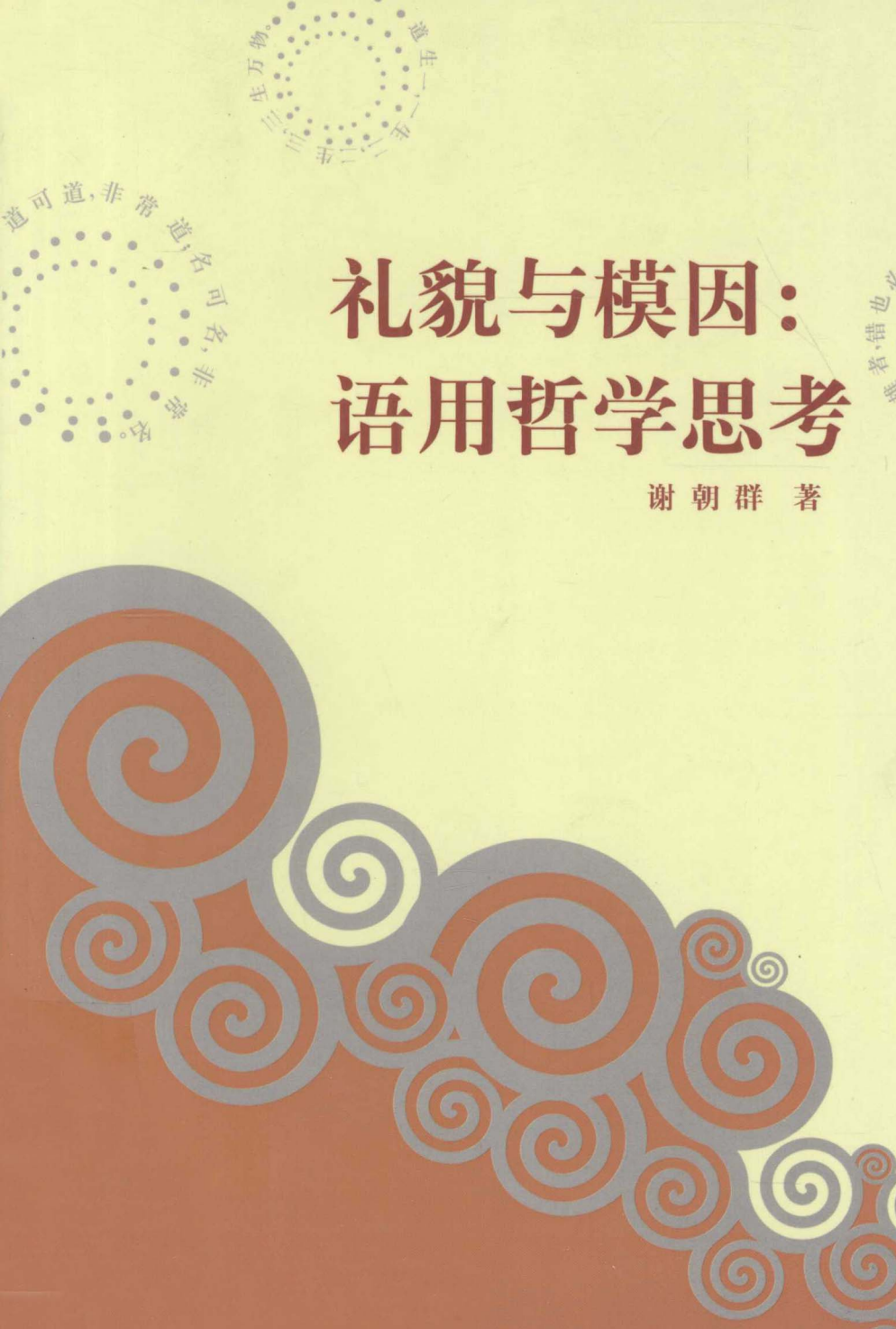




礼貌与模因： 语用哲学思考

谢朝群 著



礼貌与模因： 语用哲学思考

谢朝群 著



海峡出版发行集团

福建人民出版社

THE STRAIT PUBLISHING & DISTRIBUTION GROUP

FUJIAN PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

礼貌与模因：语用哲学思考/谢朝群著. —福州：
福建人民出版社，2011.3
ISBN978-7-211-06296-6

I. ①礼… II. ①谢… III. ①敬语—研究
IV. ①H043

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 051333 号

礼貌与模因：语用哲学思考

LIMAO YU MOYIN: YUYONG ZHEXUE SIKAO

作 者：谢朝群

责任编辑：陈晓红

出版发行：海峡出版发行集团

福建人民出版社

电 话：0591-87533169(发行部)

网 址：<http://www.fjpph.com>

电子邮箱：fjpph7211@126.com

地 址：福州市东水路 76 号

邮政编码：350001

经 销：福建新华发行(集团)有限责任公司

印 刷：福州千帆印刷有限公司

地 址：福州市南平路金城投资区 **邮政编码：**350012

开 本：850 毫米×1168 毫米 1/32

印 张：12.625

字 数：310 千字

版 次：2011 年 3 月第 1 版 2011 年 3 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-211-06296-6

定 价：38.00 元

本书如有印装质量问题，影响阅读，请直接向承印厂调换

版权所有，翻印必究

道可道，非常道；名可名，非常名。

——老子（2001：1）

道生一，一生二，二生三，三生万物。

——老子（2001：117）

思之雄者，错也必巨。

——海德格尔（Heidegger 1983：81）^①

只要能够大胆、清楚地把一种错误思想表达出来，

那就已经收获很多了。

——维特根斯坦（Wittgenstein 1981：75）^②

① 德语原文为：“Wer groß denkt, muß groß irren.” 中译文参考海德格尔（2000：42）。

② 德语原文为：“Ist ein falscher Gedanke nur einmal kühn und klar ausgedrückt, so ist damit schon viel gewonnen.”

致 谢

时光荏苒，转眼已近不惑之年。忆往昔，看今朝，想想过去，看看现在，这一路走来，感觉自己非常幸运，碰到了很多好心人，并得到了他们的无私帮助和鼎力支持。虽然我的语词简单平淡，但请允许我怀着一颗真诚感恩的心来表达我对这些好心人的无限感激之情。

1991年9月，我被保送进了福建师范大学外国语学院本科英语教育专业。福建师大是一所著名的百年老校，其历史至少可追溯至1907年由清朝末代帝师陈宝琛创办的福建优级师范学堂。福建师大校园优雅而恬静，人文积淀朴实而厚重，“知行笃，立诚致广”的校训精神深深地牵引着我。1995年秋，我被保送攻读福建师范大学外国语学院英语语言文学专业硕士学位，师从我国著名跨文化交际研究专家、语用修辞研究专家、博士生导师、福建师范大学外国语学院院长林大津教授。早在本科高年级阶段，林教授就担任《高级英语阅读与写作》课程的科任教师，他对于英语词汇的精准讲解、对于英语范文结构的透彻分析以及他经常强调的“学以致用”原则让我受益匪浅，至今仍记忆犹新。硕士3年期间，更是得到了林大津教授的悉心指导和无私帮助，而他也成为我学术研究的关键引路人，经常鼓励我要“博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之”（见《礼记·中庸》）。林教授对我的学习、科研和生活关心无微不至，照顾提携有加，

感激之情无以言表。在与林教授的长期互动过程中，我也真切地体会到了他所笃行的人生座右铭——“做人要宽、治学要严”——的深刻含义。我要感谢福建师范大学校长黄汉升教授的大力支持。我还要感谢外语学院（以姓氏拼音为序）陈维振教授、黄远振教授、兰春寿教授、李荣宝教授、廖綵胜教授、林坚书记、刘亚猛教授、许扬琴教授、薛常明教授等诸位老师对我学业和学术研究的大力支持与无私帮助。

在林大津教授的鼓励和支持下，我逐渐养成了“多读书、多思考、多动笔”的习惯，并于2001年开始攻读福建师范大学文学院汉语言文字学博士学位。在文学院学习期间，我很幸运地得到了文学院多位教授的无私帮助。博士生导师林玉山教授学识渊博，对语言学历史、现状及其发展趋势的把握相当到位，我的论文写作也因此少走了不少弯路。马重奇教授、谭学纯教授、王云路教授、朱玲教授等多位著名学者的传道、授业与解惑，不仅仅让我学到了专业知识，更让我加深了对批判性思维以及“谦虚为人、严谨治学”的理解。陈芳博士、陈鸿博士、陈伟达博士、李春晓博士、王进安博士等学友也给了我很多帮助。博士论文评审和答辩期间，更是得到了（以姓氏拼音为序）陈泽平教授、董琨教授、李开教授、林志强教授、马重奇教授、谭学纯教授、王德春教授、徐赳赳教授、姚小平教授、雍和明教授以及张振兴教授等国内众多著名专家学者的精准指点和中肯的建议。

我有幸于2004年底进入广东外语外贸大学外国语言文学博士后流动站，成为该流动站第一位博士后研究人员。广外学术条件优越，学术氛围严谨而活跃，给我留下了深刻印象。进站以后，得到了导师何自然教授的诸多支持和帮助。何教授学识渊博，为人亲切随和，每次跟他交流都能有所收获。何教授不但精通语用理论知识，而且在生活中也处处体现他的语用精神，是一

位真正的语用学专家。广外外国语言学及应用语言学研究王初明教授和冉永平教授对我的研究工作和生活给予默默而有力的支持，使我能静下心来看书写文章。我要感谢广东外语外贸大学校长仲伟合教授、副校长方凡泉教授的大力支持。我还要感谢（以姓氏拼音为序）：陈建平教授、董燕萍教授、杜金榜教授、冯光武教授、桂诗春教授、何家宁教授、何晓炜教授、刘建达教授、莫爱屏教授、钱冠连教授、吴旭东教授、徐海教授、徐章宏教授、曾用强教授、郑超教授等多位老师，感谢他们所给予的热情关心和帮助。这些教授谦逊为人，严谨治学，乐于助人，给我留下了极为深刻的印象，并成为我学习的榜样和典范。我还要感谢广外人事处方迎生处长、谢文新老师、邵兵老师、孙远雷老师、娄会东老师和吴志军老师等，感谢广外外国语言学及应用语言学研究中心的张新荣老师和肖沅陵老师。

2008年，我幸运地成为了德国洪堡学者，在J. House教授的无私帮助下，在德国度过了难忘的两年。从House教授那里我看到了一名真正学者所具有的人格与品质。在此，对德国洪堡基金会的资助以及House教授的无私关心和真诚支持表示衷心的感谢！我还要感谢C. Grunep、F. Priegnitz、H. Schlünkes以及M. Lévy-Tödter博士等多位好友的无私帮助。我要特别感谢国际语用学权威刊物*Journal of Pragmatics*（《语用学学刊》）创刊主编H. Haberland教授热情邀请我前去丹麦讲学，并亲自驱车，带我到离罗斯基勒约30公里之外的哥本哈根参观，拜访传说中的“美人鱼”。

此外，我还要感谢福建省社会科学规划项目（项目批准号：2006B2027）、福建师范大学优秀青年骨干教师培养计划以及福建师范大学社会科学处对本项研究的支持；感谢福建师范大学跨文化研究中心资助本书的出版；感谢教育部人文社科重点研究基

地、广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心和广东省普通高校人文社会科学重点研究基地——翻译学研究中心的支持；感谢何自然教授和林大津教授为拙著拔冗作序；感谢林大津教授为确定本书书名所提供的建议。

在本书出版之际，我不会忘记我的硕士生导师林大津教授、博士生导师林玉山教授、博士后导师何自然教授以及德国访学导师 J. House 教授所给予的无私关心与帮助。我还要特别感谢福建师范大学研究生处马重奇教授长期以来对我的关心和鼓励。感谢林玉山教授为我联系出版社。

我要感谢我的兄长照顾年老体弱的母亲，感谢各位亲戚朋友长期以来所给予的支持、关心、鼓励与帮助。我要特别感谢我的岳父和岳母，感谢他们近乎完美的“后勤”，帮我照顾年幼的儿子。从某种意义上说，我书写东西的时间是他们给的。我还要感谢我的夫人与儿子，谢谢他们始终如一的支持和理解，感谢我的夫人帮我校对书稿特别是检查其中的德语原文及相关译文。

回想当年家父在世时，每当我在学业上收获一个小小的进步，他都会欣喜不已，会给我买我喜欢的东西。后来，他不幸身患重病，不单要支付高昂的医疗费用，还必须承受身体和精神上的疼痛煎熬。但即便如此，每次我从外地回到老家，他都拖着虚弱的身躯，亲自上菜市场购买我喜欢吃的东西，全然不顾身体病痛以及因治病而筑起的“债台”。家父最后弥留之际，我并没有守在他身旁。在我赶回家的途中，他永远地闭上了双眼。没能见上家父最后一面，这让我感到遗憾与愧疚。如今，虽然家父已辞世多年，但一切的一切依旧是那么的清晰，每每想起，心头总是感到无限的心酸与痛楚。谨以此书纪念身处另一个世界的老父亲。

序

何自然

2005年，成立不久的广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学博士后流动站迎来了首名博士后科研人员，他就是我赏识多年、并得到福建师范大学外语学院林大津院长首肯，前来协助我从事模因论研究的谢朝群博士。谢博士是福建师范大学一手培养出来的年轻学者，来广外之前我们曾在福州见面与恳谈。此前，我早已得悉他在国外学术刊物上发表过论文。他精通英文，潜心学问，酷爱博览群书；谦虚慎言、勤于思考写作，这些都给我留下很深刻的印象。按我和朝群当时商议的计划，他来广外主要协助我从事模因论的研究，而与此同时，他本人还希望利用广外优越的图书资料，让我参与他多年前就开始探讨的有关礼貌和礼貌语言问题的研究。

朝群在广外近三年，勤恳努力，出站前与我合作在国内、外刊物上发表过多篇颇有分量的论文，多次出席有关的学术会议，与我一起完成了一本比较系统论述当前宏观语用学理论的专著——《语用三论：关联论·顺应论·模因论》，最后他以优异的学术成果出站。

我原希望朝群出站后能留在广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心，出任中心的专职研究员，继续从事模因论研究。可是正在此时，他幸运地成为了德国洪堡学者，要立即前

往德国从事语言学和语言哲学的研究。于是留广外工作一事只好暂缓决定，启程赶赴欧洲了。

成为德国洪堡学者，这说明朝群的学术水平、学术能力和德语水平均得到了认可。朝群在欧洲居停期间有机会广泛接触国外语言学界菁英，并有机会亲到丹麦，再次见到他在广外期间曾经接待过的国际语用学权威刊物 *Journal of Pragmatics*（《语用学刊》）创刊主编 H. Haberland 教授。去年，朝群在德国顺利完成学业，回到福建师范大学任教了。这些年他在学术上取得的长足进步不在话下，而原来培育他成长的母校——福建师范大学外语学院，无论在学术上或教学规模上也有了飞跃的发展。谢朝群此番回归，自然给那边添注了新的活力。

果然，朝群在他的母校日常教学之余，也像在广外一样，抓紧科研工作，现在他给我的电脑传来的正是他取得的新成果之一：《礼貌与模因：语用哲学思考》。

我们单从书名就知道，这是谢朝群把当年在广外博士后流动站钻研的成果与他在德国从事更深一层研究的心得相结合而撰写的一部专著，将模因论的研究与礼貌研究放在一起，更以在德国居停期间取得的研究心得，将原来对语用现象的具体研究提升到哲学层面，做出了令人信服的分析。这是模因与礼貌的哲学解释，是谢朝群对语用学理论的一个新贡献。

这部新著从符号学（第一章“符号之道”）入手，作者不但讲述早期的莫里斯（Morris）的观点，而且更多地谈论当代的皮尔斯（Peirce）的语用符号学观点。他引用了卡尔纳普（Carnap）的“语用学是所有语言学的基础”这个观点，阐明语用学在当今语言学领域中的重要地位，从而间接驳斥了只强调语言形式研究，认为对语言功能、语用策略的研究“不是科学研究”的

错误言论。

接着，本书谈论礼貌（第二章“礼貌之道”）。作者回顾近30年来学界对礼貌之道所表达的言论之后，着重阐述了自己对礼貌解构之后具体提出的有关“礼貌与真诚”、“礼貌与策略”、“礼貌与规范”和“礼貌₁与礼貌₂”的见解。这些见解是作者在广外从事博士后研究时期得出的一些真知灼见，其成果（特别是关于“礼貌₁与礼貌₂”的见识）当时就见诸国内、外刊物，受到一定程度的注意了。

本书紧接着谈论的是模因（第三章“模因之道”）。这也是作者在广外与我本人共同研究模因论时经常研习的课题。当年从事模因论开拓性研究的年青学者有何雪林和谢朝群两人，他们对模因论都有深入的了解，除了广泛研讨国外有关模因的论述之外，还就语言模因方面搜集了大量素材，有力地论证了语言模因的存在、它的特性以及它对社会语用的影响。为研究模因论，谢朝群与模因论的主要代表人物之一苏珊·布莱克摩尔（Susan Blackmore）还有过密切的学术往来，从而明白了布氏提出的“模因机器”的深刻意义。读了朝群在本书写的这一章，我相信大家会明白，为什么说模仿是文化复制的核心，亦即是模因的核心，从而对模因、模因论与社会文化进化关系更加明确，产生更深刻的认同。

全书最后一章讲“语用哲学之道”，作者实际上是从语言哲学入手谈论语用学的由来。奥斯汀的日常语言学派认为语言分析的目的不是为了澄清哲学家们在语言使用上的混乱，而是要表明语言用法上的细微差别。正是这些观点证明我们今天的语用学是从语言哲学过渡而来的缘由。这一章最引人注意的是作者对语用哲学和语用学两个概念的辨识。作者通过礼貌模因这个语用现象

对上述两者做了很好的说明。

从符号学到礼貌，从礼貌到模因，从礼貌和模因到语用哲学，这就是本书的基本框架。全书引证广博，例证充分，是一本很有深度的语用理论专著，同时又是一本生动隽永的语用常识著作。我为谢朝群近年取得的进步感到欣慰，祝愿他百尺竿头，更进一步，为繁荣我国的语用学研究做出更多的贡献。

2011年初于广州白云山

序

林大津

《礼貌与模因：语用哲学思考》交付出版社排版之际，作者谢朝群教授邀我作序。我之所以毫不犹豫地接下这文字活，一是因为他的研究内容是我们共同的科研兴趣；二是因为目睹他从学生时代走到如今，从三尺讲台之下的高才生成为三尺讲台之上的饱学教授，往事历历在目。

1991年，他从中学保送到我院英语教育本科专业。我有幸成为他高年级《高级英语阅读与写作》课程的科任教师。他上交的英语作文，令我赞叹，那是我们每届英语专业学生中寥寥无几真正具有英语语感的作文。1995年，他再次保送直接攻读我院英语语言文学硕士专业。作为他硕士论文的指导教师，我看着他一边承受父亲身患重病，卧床不起的内心苦痛，一边刻苦钻研，还到出版社兼职承担起校对他人书稿的繁重任务。1998年硕士毕业之时，在我眼里，他是家里尽忠尽孝，校内学业成绩突出，校外兼职尽职尽责，得到方方面面的高度评价，因此毕业留院任教亦属当然。2001年，他考取福建师范大学文学院汉语言文字学博士专业；2004年获得文学博士学位后前往广东外语外贸大学外国语言文学博士后流动站，成为该站首位博士后科研人员；2007年成功出站，并通过正规、严格评审获得广东省人事厅颁发的教授职称资格证书；2008年成为德国洪堡学者前往德国从

事科研活动；2010 年学成归来，回到我院任教，成为学院教学与科研骨干。

20 年人生轨迹奉献给国内外学术界的是为数可观的科研成果。眼前这部《礼貌与模因：语用哲学思考》是作者科研历程中的又一项厚重、深沉的哲学思考。这一思考能给人们多少学术启迪和刺激，留待读者诸君去评价。我作为读者之一，谈点粗浅的读后感。

礼貌用语，礼貌待人是再平常不过的生活现象，似乎人人都能述说一二，一点都不神秘。礼貌究其本质是一种社会现象，因此对其研究的实用意义无须赘述，但平常现象背后所隐藏的深刻且复杂的内涵使礼貌研究似乎成为国内外有关研究领域的一门显学。业内人士知道，西方的语言礼貌学术探讨是在拉科夫（R. Lakoff）、布朗和莱文森（Brown & Levinson）等学者相关著作的基础上迅速发展起来的，过去 30 几年间涌现出了数不胜数的研究成果。目前国内外语言礼貌研究主要在语用学、社会语言学以及互动语言学等理论框架内展开，从哲学角度考察礼貌现象似不多见。朝群博士这部新作提出“语用哲学”概念，主张从哲学的角度考察现实生活中的语用现象，并将礼貌与模因作为语用哲学考察的一个窗口，试图将礼貌研究提升至语用哲学高度，进一步挖掘平常现象背后的不平常意蕴，力求理出礼貌的哲学之“道”。

“道可道”虽属“非常道”，有趣的是学术探究却无一不求道出似乎“无道”之“道”，于是作者在书中体现了较强的学术对话意识，例如：

1) 作者首先回溯了符号的源流，爬梳符号学发展对语用学产生的影响和作用，并将语用学的符号学源头追溯至古希腊的希

波克拉底，这在目前一般语用学著述中似不多见。

2) 作者讨论了皮尔斯对语用学、特别是对意义理论的贡献，认为他不少关于意义的观点恰好就是当代语用学讨论的焦点。

3) 作者对当前一些礼貌理论模式或观点进行解构，认为礼貌具有真诚与非真诚之分，礼貌规范存在“失范”的可能，礼貌具有不确定性、礼貌₁与礼貌₂之分未必贴切。

4) 作者在讨论理想语言哲学时与塔斯基进行对话，就“对象语言”(object language)和“元语言”(meta-language)的区分提出质疑，承认语言的“元语”功能，但认为所谓的“元语言”并不存在。

5) 作者在论述日常语言哲学时，与维特根斯坦和奥斯汀进行对话，赞同他们的日常语言哲学之“道”，但同时认为他们的研究范围偏窄，在一定程度上属于“理想的日常语言哲学”，并由此引出了作者的“语用哲学”概念。

6) 作者认为，“自卑而尊人”只是汉语礼貌的表现形式之一，“行修言道”才是汉语礼貌的实质。

7) 礼貌和模因是作者近年学术探讨的两条主线。模因是作者在广东外语外贸大学外国语言文学博士后流动站所从事的课题，也得到了导师何自然教授的悉心指导。作者现在将礼貌与模因这两条线串起来，合二为一，是一种大胆的创新。作者借助模因论对语言、语言意义乃至礼貌与模因的关系等方面展开了详细讨论，并最终上升至哲学高度，从人的角度对礼貌做了深度思考。从这个角度看，我以为这是一部从哲学高度关照平常问题的学术专著，它较好地诠释了“平常问题不平常”的哲学内涵，既有理论深度，又具有一定的可读性。

好了，更多的评价似乎不应由我全盘托出，以免给读者先入

为主的误导。不过，综观全书，其学术对话的特色很有必要给予特别强调。我历来认为，学术对话乃学术生命。惟有学术对话，才有新观点、新思想的问世。写作本身就是对话，一种非共时的对话。如果写作缺乏对话，创新无从谈起，更无法凸显。对话意识是创新意识的前提。作者的学术定位是从哲学角度、从语用哲学角度考察礼貌现象，将礼貌与模因结合起来考察，这一定位别具一格，独具慧眼。作者旁征博引，“左右逢源”，体现了作者对相关文献的熟悉程度，但作者不是堆积文献，人云亦云，而是独立思考，提出个人新见，充分体现了对话意识和创新意识。作者从符号入手，既谈礼貌，又论模因；既言语用，也说哲学；视野开阔，但焦点不散，分合有致，写作风格明白晓畅，可读性强，因此其学术对话与普通读者谈天说地挺合拍。是否如此，请广大读者与作者去对话吧。

我院又一部学术力作诞生，可喜可庆可贺。作者付出了辛勤劳动应得到充分肯定，但我想作者博士论文的导师林玉山教授、博士后研究期间的导师何自然教授、广外的学术资源以及福建师范大学研究生处马重奇教授的大力支持，都是作者这一新成果所不可或缺的前期积累和铺垫。朝群博士也一直这么认为。我还想进一步提醒作者的是，眼下这一新成果只是某一学术专题探索的一个阶段性小结，也可能生发出新问题，因为任何一部专著都不是终点，而是新起点。我相信，作者以其一贯敏锐的学术眼光，一定会“捕捉”到更多研究课题，催生出更多更好的科研成果。是为序，是为互勉。

目 录

致谢

序（何自然）

序（林大津）

前言（1）

第一章 符号之道（8）

1.1 从哲学家查尔斯·莫里斯谈起（8）

1.2 符号寻根之旅（17）

1.2.1 希波克拉底的“临床符号”（18）

1.2.2 柏拉图的“名称符号”（25）

1.2.3 亚里士多德的“修辞符号”（41）

1.2.4 洛克的“语词符号”（48）

1.2.5 皮尔斯的“意义符号”（57）

1.2.6 莫里斯的“语用符号”（68）

第二章 礼貌之道（75）

2.1 礼貌研究三十年（75）

2.1.1 礼貌会议（78）